



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

### 10 | Könnt ihr mich hören?

Fără o limbă comună, este dificil să comunicăm și să ne înțelegem reciproc. Învățarea limbilor străine este, prin urmare, importantă, crede trupa ok.danke.tschüss. Reflecțiile lor în această privință încep cu epoca de piatră...

#### Versuri

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.  
Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.  
Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,  
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.  
MAN KANN ALLES SAGEN!  
Es war nicht besonders klug.  
ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,  
**mittlerweile** sind wir **krasse Texter**.  
Wir reden über dies,  
wir reden über das.  
Wir reden über krasses **Zeug**,  
wir reden über **Quatsch**.  
Wir reden über alles,  
wir reden über jeden.  
Wir reden übers Leben,  
wir reden übers Reden.



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

Ohne Sprache ist man ganz allein.  
Manche Sprachen sind jetzt tot,  
wie **Latein**.  
Sprachen entstanden,  
Sprachen **verschwanden**.  
**Ab und zu** hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,  
andere Kulturen, andere **Geräusche**.  
Da **kommt** wer übers Meer **daher**  
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt  
**hat keiner 'nen Plan**, was wer erzählt.  
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!  
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.

Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.

Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“

Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klingt** ja **komisch**.

Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?

**Liegt es an** mir oder liegt es an dir?

Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.

Will wissen, was du **schreist**.

Will wissen, was du denkst.

Will wissen, was du meinst.

Will wissen, was du magst

und was du **nicht leiden kannst**.

Was ist deine größte **Freude**?

Was ist deine größte Angst?



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

Wissen, **wofür** du **brennst**.  
Wissen, was dich **bewegt**.  
Wissen, wohin du rennst.  
Wissen, wohin das geht.  
Wissen, wo du warst.  
Wissen, wo das ist.  
Wissen, wie's dir geht.  
Wissen, wie du bist.  
Ich will wissen, was du weißt.  
Wissen, was das ist.  
Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**  
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**  
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**  
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!  
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.  
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:  
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?  
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?  
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,  
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.  
**Gemeinsame** Sprache ist gemeinsame Sache.



# Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

## Vocabular

**bla** – bla (interjecție)

**die Steinzeit** – Epoca de piatră

nur Singular

**etwas meinen** – a se referi la ceva; a avea în vedere

meint, meinte, hat gemeint

**entstehen** – a lua naștere; a lua ființă

entsteht, entstand, ist entstanden

**nice** – drăguț(-ă)

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

**jemanden/etwas feiern** – a sărbători pe cineva/ceva

feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

**(etwas) jagen** – a vâna ceva

jagt, jagte, hat gejagt

**komplex** – complex(-ă)

komplexer, am komplexesten

**mittlerweile** – între timp

**krass** – super; tare; marfă (argou)

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

**der Texter, die Texter** – persoană care scrie texte (masculin)

**die Texterin, die Texterinnen** – persoană care scrie texte (feminin)



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

**das Zeug** – chestie; lucru

nur Singular, umgangssprachlich

**der Quatsch** – absurditate; aberație; nonsens

nur Singular

**(das) Latein** – limba latină

nur Singular, selten mit Artikel

**verschwinden** – a dispărea

verschwindet, verschwand, ist verschwunden

**ab und zu** – din când în când

**nix** – nimic

umgangssprachlich für: nichts

**der Brauch, die Bräuche** – obicei; tradiție

**das Geräusch, die Geräusche** – zgomot

**daher|kommen** – a veni de undeva; a apărea

kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

**(etwas) labern** – a spune ceva; a pălăvrăgi (colocvial)

labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

**keinen Plan haben** – a nu avea niciun plan

hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

**landen** – a ateriza

landet, landete, ist gelandet



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

**komisch klingen** – a suna ciudat

klingt, klang, hat geklungen

**an jemandem liegen; es liegt an jemandem** – a fi motivul pentru ceva; a fi de vina pentru ceva

liegt, lag, hat gelegen

**flüstern** – a șopti ceva

flüstert, flüsterte, hat geflüstert

**schreien** – a țipa; a striga

schreit, schrie, hat geschrien

**jemanden/etwas nicht leiden können** – a nu agreea pe cineva/ceva

kann, konnte, hat ... können

**die Freude, die Freuden** – bucurie

**für etwas brennen** – a fi pasionat de ceva; a arde pentru ceva

brennt, brannte, hat gebrannt

**jemanden bewegen** – a mișca pe cineva (emoțional)

bewegt, bewegte, hat bewegt

**jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts** – a nu avea sens pentru cineva; a nu ști despre ce e vorba

sagt, sagte, hat gesagt

**das Schloss, die Schlösser** – lacăt

**das Obergeschoss, die Obergeschosse** – etaj superior

**etwas in die Welt hinaus|rufen** – a striga ceva în lumea largă

ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen

---



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

**der Witz, die Witze** – glumă

**gemeinsam** – comun(-ă)

**die Verständigung** – înțelegere  
nur Singular

**der Klingone, die Klingonen** – klingonian

**die Klingonin, die Klingoninnen** – klingoniană

**der Frieden** – pace  
nur Singular

**jüdisch** – iudaic(-ă); aici: evreu

**etwas erfinden** – a inventa ceva  
erfindet, erfand, hat erfunden

**sich verständigen** – a ajunge la o înțelegere  
verständigt, verständigte, hat verständigt

**die Aussprache** – pronunție  
nur Singular

**der Wortschatz** – vocabular  
nur Singular

**aus etwas bestehen** – a consta din ceva  
besteht, bestand, hat bestanden

**die Mischung, die Mischungen** – amestec



## Deine Band

Versurile piesei și vocabular

---

**romanisch** – romanic(-ă)

**germanisch** – germanic(-ă)

**slawisch** – slavic(-ă)

**weltweit** – la nivel mondial, global